



# Honeywell

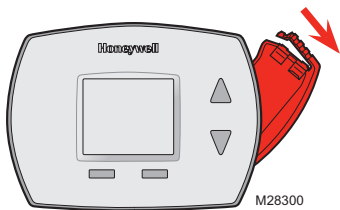
## Operating Manual

### ***RTH5100B***

Non-Programmable Digital Thermostat



69-2330EFS-01



## Battery Holder

Press down and pull to remove batteries.

Batteries should be replaced once a year (see page 10).



**NOTE:** Remove battery holder; model number is on the battery holder.

## Need Help?

For assistance with this product please visit

<http://DIYthermostats.honeywell.com>

or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**

## Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark.

US Patent No. D535,573 and other patents pending.

Copyright © 2009 Honeywell International Inc. All rights reserved.

## Table of contents

### About your new thermostat

Thermostat features.....	2
Quick reference to controls.....	4
Quick reference to display .....	5

### Operation

Select fan setting (Auto/On) .....	6
Select system setting (Heat/Cool) .....	7
Adjust the temperature.....	8
Auto-changeover (heat/cool).....	9
Built-in compressor protection ..	10

### Appendices

Battery replacement .....	11
Customer assistance .....	12
Accessories/ replacement parts.....	12
In case of difficulty.....	13
Limited warranty .....	15

## **About your new thermostat**

Congratulations on the purchase of your new Honeywell thermostat. It has been designed to give you many years of reliable service and easy-to-use, push-button climate control.

### **Features**

- Large, clear, backlit display is easy to read — even in the dark.
- Displays both room temperature and temperature setting.
- Removable battery holder for fast, easy replacement.
- Built-in compressor protection.

## This thermostat is ready to go!

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. Just check the settings below and change if needed:

1. **Select fan setting (Auto/On):**

Preset to Auto ..... *To change, see page 6*

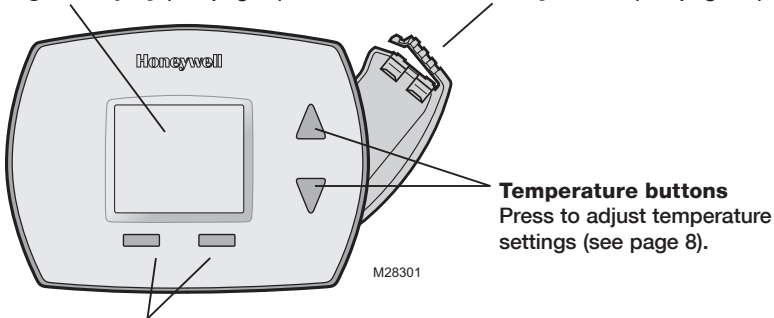
2. **Select system setting (Heat/Cool):**

Preset to Heat ..... *To change, see page 7*

## Quick reference to controls

**Digital display** (see page 5).

**Battery holder** (see page 10).



**Function buttons**

Press to select the function displayed just above each button.  
(Functions change depending on the task.)

**Temperature buttons**

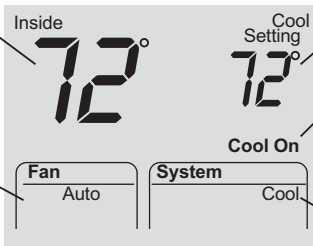
Press to adjust temperature settings (see page 8).

## Quick reference to display screen

**Current inside temperature**

**Temperature setting**

**Fan setting**  
Auto/On  
(see page 6)



**System status**  
Indicates system is on. (Cool On or Heat On.)

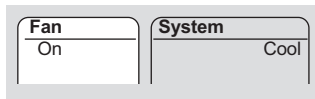
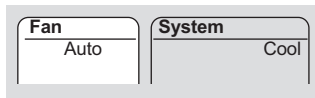
**System setting**  
Heat/Cool/Auto/Off  
(see page 7)

M28302

**Function buttons**

Press the button beneath each function to view or change settings.  
(Functions change depending on the task.)

## Select the fan setting



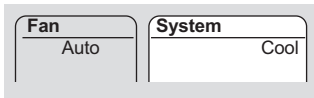
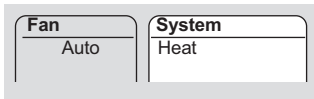
M28303

Press the **FAN** button to select Auto or On.

In “Auto” mode (the most commonly used setting), the fan runs only when the heating or cooling system is on. If set to “On,” the fan runs continuously.



## Select the system setting



M28304

Press the **SYSTEM** button to select Heat, Cool or Off.

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Auto:** Thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.
- **Off:** Heating and cooling systems are off.

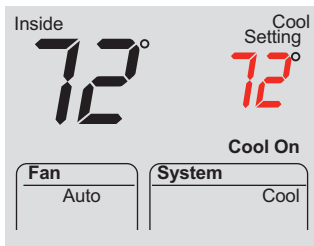


### CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.

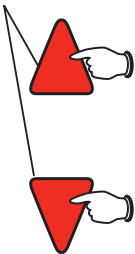
To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50°F (10°C).

## Adjust the temperature

Press to adjust temperature.



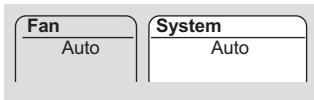
Press ▲ or ▼ to adjust the temperature.



M28305

**Note:** Make sure the thermostat is set to the system you want to control (heat or cool).

## Auto changeover (heat/cool)



Press until screen displays "Auto"



MCR29531

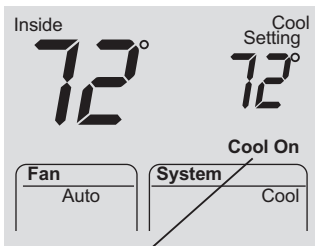
Auto Changeover is a feature used in climates where both air conditioning and heating are used on the same day. When the system is set to Auto, the thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.

Heat and cool settings must be at least 3 degrees apart. The thermostat will automatically adjust settings to maintain this 3-degree separation (called "deadband").

The 3-degree separation between heating and cooling set temperatures is fixed, and cannot be changed.

**Note:** The Auto system setting may not appear, depending on how your thermostat was installed.

## Built-in compressor protection



M28306

Message flashes until safe restart time has elapsed.

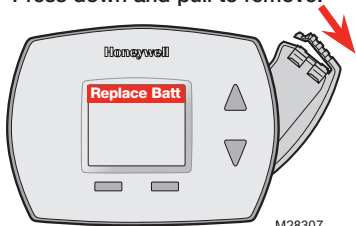
This feature helps prevent damage to the compressor in your air conditioning or heat pump system.

Damage can occur if the compressor is re-started too soon after shutdown. This feature forces the compressor to wait 5 minutes before restarting.

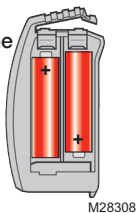
During the wait time, the display will flash the message Cool On (or Heat On if you have a heat pump). When the safe wait time has elapsed, the message stops flashing and the compressor turns on.

## Battery replacement

Press down and pull to remove.



Insert fresh AAA alkaline batteries, then reinstall battery holder.

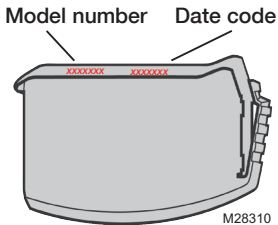
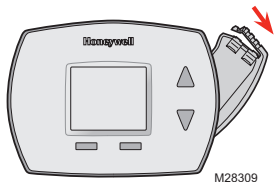


Install fresh batteries immediately when the **REPLACE BATT** warning begins flashing. The warning flashes about two months before the batteries are depleted.

Even if the warning does not appear, you should replace batteries once a year, or before leaving home for more than a month.

Batteries provide backup power to the display during power interruptions. All settings are permanently stored in memory, and do not require battery power.

## Customer assistance



For assistance with this product, please visit <http://DIYthermostats.honeywell.com>.

Or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

To save time, please remove the battery holder and note your model number and date code before calling.

### Accessories/replacement parts

To order, please call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

Battery holder .....Part No. 50000951-001  
Cover plate assembly\* ...Part No. 50001137-001

\*Use to cover marks left by old thermostats.

## In case of difficulty

If you have difficulty with your thermostat, please try the following suggestions. Most problems can be corrected quickly and easily.

**Display is blank**

- Make sure fresh AAA alkaline batteries are correctly installed (see page 10).

**Temperature settings do not change**

Make sure heating and cooling temperatures are set to acceptable ranges (see *Installation Guide* to adjust this setting):

- Heat: 40° to 90°F (4.5° to 32°C).
- Cool: 50° to 99°F (10° to 37°C).

## In case of difficulty

### Heating or cooling system does not respond

- Press **SYSTEM** button to set system to Heat. Make sure the temperature is set higher than the Inside temperature.
- Press **SYSTEM** button to set system to Cool. Make sure the temperature is set lower than the Inside temperature.
- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- Wait 5 minutes for the system to respond.

### “Cool On” or “Heat On” is flashing

- Compressor protection feature is engaged. Wait 5 minutes for the system to restart safely, without damage to the compressor.

### Other problems

- If the above measures do not resolve the problem, check the In Case of Difficulty section in your thermostat *Installation Guide*.



## 1-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR

## **1-year limited warranty**

DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE ONE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr., Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V 4Z9.



## **Automation and Control Solutions**

Honeywell International Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited-Honeywell Limitée  
35 Dynamic Drive  
Toronto, Ontario M1V 4Z9

<http://DIYthermostats.honeywell.com>



Printed in U.S.A. on recycled  
paper containing at least 10%  
post-consumer paper fibers.

# **Honeywell**

® U.S. Registered Trademark.  
© 2009 Honeywell International Inc.  
69-2330EFS—01 M.S. 06-09



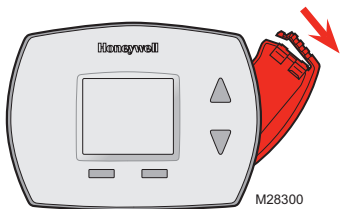
# Honeywell

## Mode d'emploi

### ***RTH5100B***

---

Thermostat numérique non programmable



## Porte-piles

Appuyer et tirer pour enlever les piles.  
Les piles devraient être remplacées  
une fois par an (voir page 10).



**Remarque :** Retirer le porte-piles; le numéro de modèle se trouve sur le porte-piles.

## Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'assistance au sujet de ce produit, consulter le <http://DIYthermostats.honeywell.com> ou téléphoner sans frais au Centre de services à la clientèle de Honeywell au **1 800 468-1502**

## Lire et conserver ces instructions.

® Marque déposée aux É.-U.

Brevets US N° D535,573 et autres brevets en instance.

© 2009 Honeywell International Inc. Tous droits réservés.

## Table des matières

### À propos du thermostat

Caractéristiques du thermostat.....	2
Consultation rapide des commandes .....	4
Consultation rapide de l'écran.....	5

### Fonctionnement

Sélectionner le réglage du ventilateur (Auto/On).....	6
Sélectionner le réglage du système (Heat/Cool) .....	7
Réglage de la température.....	8
Commutation automatique (Heat/Cool) .....	9
Protection du compresseur intégrée.....	10

### Appendices

Remplacement des piles.....	11
Services à la clientèle.....	12
Accessoires/Pièces de rechange .....	12
En cas de difficulté .....	13
Garantie limitée .....	15

## **À propos du thermostat**

Nous vous félicitons de votre achat. Votre nouveau thermostat Honeywell a été conçu pour vous procurer de nombreuses années de service fiable et assurer la régulation de la température ambiante avec facilité, par simple bouton-poussoir.

### **Caractéristiques**

- Grand affichage rétroéclairé, facile à lire, même dans l'obscurité.
- Affiche simultanément la température ambiante et le point de consigne.
- Porte-piles amovible qui facilite et accélère le remplacement des piles.
- Protection intégrée du compresseur.



## Votre thermostat est prêt à l'emploi!

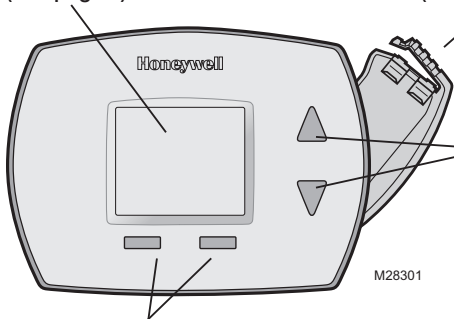
Votre nouveau thermostat est pré-programmé et prêt à l'emploi. Il suffit de vérifier si les réglages prévus conviennent et les modifier au besoin :

- Réglage du ventilateur (Auto/On) :**  
Réglé d'avance à Auto .....*Pour modifier ce réglage, passer à la page 6*
- Réglage du système (Heat/Cool) :**  
Réglé d'avance à Heat (chauffage) .....*Pour modifier ce réglage, passer à la page 7*

## Coup d'oeil rapide sur les commandes

### Affichage numérique

(voir page 5).



### Porte-piles de recharge

(voir page 10).

### Boutons de réglage de la température

Appuyer sur ces boutons pour modifier le point de consigne de la température (voir page 8).

### Boutons de fonction

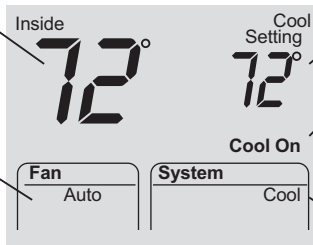
Appuyer ici pour sélectionner la fonction indiquée au-dessus de chaque bouton. (Les fonctions changent selon la tâche accomplie.)

## Coup d'oeil rapide sur l'affichage

**Température ambiante actuelle**

**Point de consigne de température**

**Réglage du ventilateur**  
Auto/On  
(voir page 6)



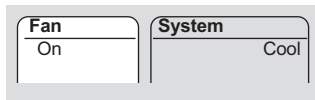
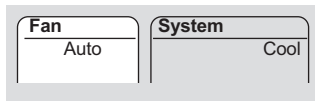
**État du système**  
Indique le système est en marche.  
(Cool On ou Heat On)

**Réglage du système**  
Heat/Cool/Auto/Off  
(voir page 7)

**Boutons de fonction**

Appuyer sur le bouton sous chaque fonction pour voir ou modifier les réglages. (Les fonctions changent selon la tâche accomplie.)

## Sélectionner le réglage du ventilateur

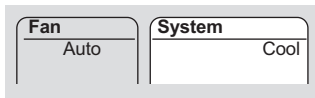
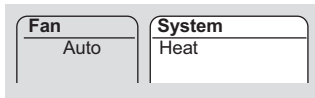


M28303

Appuyer sur la touche du ventilateur (**FAN**) pour sélectionner son mode de fonctionnement Auto ou On.

En mode de fonctionnement automatique (Auto), qui est le réglage le plus fréquent, le ventilateur fonctionne seulement quand le système de chauffage ou de refroidissement est en marche. Si cet interrupteur est réglé à «On», le ventilateur fonctionne sans interruption.

## Sélectionner le réglage du système



M28304

Appuyer sur la touche **SYSTEM** pour sélectionner le mode de fonctionnement (Heat, Cool ou Off).

- **Heat** : Le thermostat commande le fonctionnement du système de chauffage.
- **Cool** : Le thermostat commande le fonctionnement du système de refroidissement.
- **Auto** : Le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation en fonction de la température intérieure.
- **Off** : Les systèmes de chauffage et de refroidissement sont à l'arrêt.

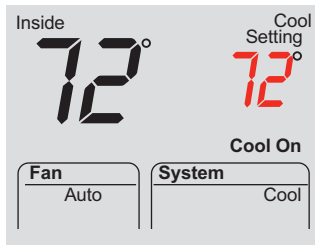


### MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL.

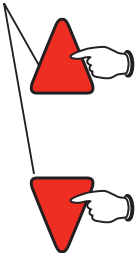
Pour éviter d'endommager le compresseur, ne pas faire fonctionner le système de refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

## Réglage de la température

Appuyer pour régler la température.



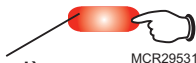
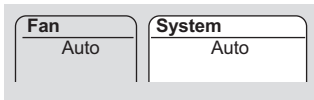
Appuyer sur ▲ ou ▼  
pour ajuster la température.



M28305

**Remarque :** S'assurer que le thermostat est réglé au système qui devrait fonctionner (chauffage - Heat ou refroidissement - Cool).

## Commutation automatique (heat/cool)



Appuyez jusqu'à ce que «Auto» s'affiche à l'écran.

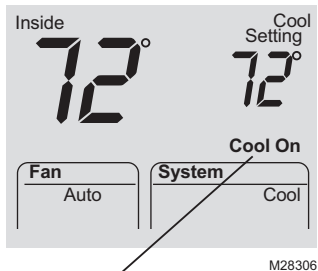
**Remarque :** Le réglage de système Auto peut ne pas s'afficher, selon la manière dont votre thermostat a été installé.

La commutation automatique est une caractéristique utilisée dans les climats où la climatisation et le chauffage sont utilisés le même jour. Lorsque le système est réglé à Auto, le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation selon la température intérieure.

L'écart entre les réglages de chauffage et de climatisation doit être de 3 degrés. Le thermostat fait automatiquement les réglages pour maintenir cet écart de 3 degrés (appelé la «zone morte»).

L'écart de 3 degrés entre les températures de chauffage et de climatisation est fixe et ne peut pas être modifié.

## Protection intégrée du compresseur



Le message clignote jusqu'à ce que le délai d'attente soit écoulé.

Cette fonction sert à éviter d'endommager le compresseur qui fait partie du système de refroidissement ou de la thermopompe.

Le compresseur pourrait en effet être endommagé s'il redémarre trop rapidement après avoir été mis à l'arrêt. Cette fonction oblige le compresseur à attendre 5 minutes avant de redémarrer.

Pendant cette attente, les mots «Cool On» (ou «Heat On» si le système utilisé est une thermopompe) clignotent à l'écran. Lorsque le délai d'attente est écoulé, le message cesse de clignoter et le compresseur se met en marche.

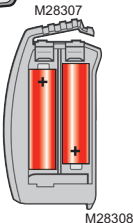


## Remplacement des piles

Appuyer ver le bas et tirer pour retirer les piles.



Retourner le thermostat et installer des piles alcalines AAA neuves, puis remettre le porte-piles en place.

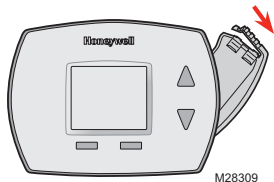


Installer des piles neuves lorsque l'avertissement de remplacement des piles **REPLACE BATT** commence à clignoter à l'écran. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement à plat.

Même si le message d'avertissement n'apparaît pas, les piles devraient être remplacées une fois par année ou avant une absence prolongée (plus d'un mois).

Les piles alimentent l'écran en cas de panne de courant. Tous les réglages sont conservés en mémoire en permanence et les piles ne sont pas requises.

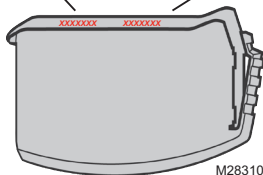
## Services à la clientèle



M28309

Numéro  
de modèle

Code  
de date



M28310

69-2330EFS-01

Pour obtenir de l'aide avec ce produit, veuillez consulter le site

<http://DIYthermostats.honeywell.com>.

Ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le **1 800 468-1502**.

Pour gagner du temps, veuillez prendre en note le numéro de modèle et de code de date du thermostat avant d'appeler.

### Accessoires/Pièces de rechange

Pour commander, adressez-vous aux Services à la clientèle de Honeywell en composant sans frais le **1 800 468-1502**.

Porte-piles .....N° de pièce 50000951-001

Ensemble de plaques

de recouvrement\* .....N° de pièce 50001137-001

\*Sert à masquer les marques laissées par l'ancien thermostat.

## En cas de difficulté

Si vous éprouvez des difficultés, nous vous proposons d'essayer les solutions suivantes. La plupart des problèmes peuvent être corrigés rapidement et facilement.

- |   |  |
|---|--|
| <b>Rien n'apparaît à l'écran</b>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer qu'il y a bien des piles alcalines AAA neuves en place (voir page 10).</li></ul>   |
| <b>Le point de consigne de la température ne change pas</b> | <p>S'assurer que les températures de chauffage et de refroidissement sont réglées à l'intérieur des seuils de température permis (Consulter le <i>Guide d'installation</i> pour ajuster ce réglage) :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chauffage : 4,5 à 32 °C (40 à 90 °F).</li><li>• Refroidissement : 10 à 37 °C (50 à 99 °F).</li></ul> |

## En cas de difficulté

### Le système de chauffage ou de refroidissement ne répond pas

- Appuyer sur le bouton **SYSTEM** pour régler le système au mode de chauffage Heat. S'assurer que le point de consigne est plus élevé que la température ambiante.
- Appuyer sur le bouton **SYSTEM** pour régler le système au mode de refroidissement Cool. S'assurer que le point de consigne est moins élevé que la température ambiante.
- S'assurer que le coupe-circuit n'est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S'assurer que le bouton de marche-arrêt du système de chauffage ou de refroidissement est à la position de marche.
- S'assurer que la porte de l'appareil de chauffage est bien fermée.
- Attendre 5 minutes pour laisser au système le temps de réagir.

### Les mots «Cool On» ou «Heat On» clignotent à l'écran

- La fonction de protection du compresseur est en marche. Attendre 5 minutes pour que le système se remette en marche en toute sécurité sans endommager le compresseur.

### Autres problèmes

- Si les mesures qui précèdent ne suffisent pas à régler la situation, vérifier la section «En cas de difficulté» qui figure dans le *Guide d'installation* de votre thermostat.

## Garantie limitée de un an

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour un (1) an à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

(i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou

(ii) s'adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Les Services à la clientèle détermineront alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS

## **Garantie limitée de un an**

LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ACCORDÉES PAR HONEYWELL POUR CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer. La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/ Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto (Ontario) M1V 4Z9.



## **Solutions de régulation et d'automatisation**

Honeywell International Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited-Honeywell Limitée  
35 Dynamic Drive  
Toronto, Ontario M1V 4Z9

<http://DIYthermostats.honeywell.com>



Imprimé aux É.-U. sur du papier recyclé  
contenant au moins 10 % de fibres de  
papier recyclées après consommation.

# **Honeywell**

® Marque déposée aux É.-U.  
© 2009 Honeywell International Inc.  
69-2330EFS—01 M.S. 06-09





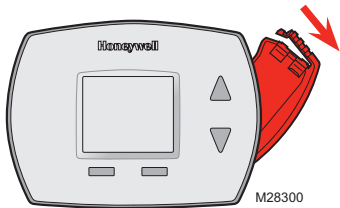
# Honeywell

## Manual de funcionamiento

### ***RTH5100B***

---

Termostato digital no programable



## Soporte de la batería

Presione el soporte y tire de él para quitar las baterías.

Las baterías deben ser reemplazadas una vez al año (vea la página 10).



**NOTE:** Remove battery holder; model number is on the battery holder.

## ¿Necesita asistencia?

Para obtener asistencia relacionada con este producto, visite <http://DIYthermostats.honeywell.com> o comuníquese con el número gratuito del servicio de atención al cliente de Honeywell, llamando al **1-800-468-1502**

## Lea y guarde estas instrucciones.

® Marca registrada de los EE. UU.

Patente en EE.UU: N° D535,573 y otras patentes pendientes.

© 2009, Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

# Índice

## Acerca de su nuevo termostato

Características del termostato....	2
Rápida referencia de los controles.....	4
Rápida referencia de la pantalla .....	5

## Funcionamiento

Seleccione la configuración del ventilador (“Auto/On” [automático/encendido]).....	6
Selección de la configuración del sistema (“Heat/Cool” [calor/frío]) ..	7
Ajuste de la temperatura .....	8
Conversión automática (calor/frío) .....	9
Protección del compresor incorporada.....	10

## Apéndices

Reemplazo de la batería.....	11
Asistencia al cliente .....	12
Accesorios y piezas de repuesto .....	12
En caso de inconvenientes .....	13
Garantía limitada.....	15

## **Acerca de su nuevo termostato**

Felicitaciones por la compra del nuevo termostato Honeywell. El termostato ha sido diseñado para brindarle muchos años de funcionamiento confiable y para brindarle un control climático fácil de usar y con sólo apretar un botón.

### **Características**

- Pantalla iluminada grande y fácil de leer, incluso en la oscuridad.
- Muestra la temperatura ambiente y la configuración de la temperatura.
- Soporte de la batería extraíble para un reemplazo rápido y fácil.
- Protección del compresor incorporada.

## ¡Este termostato está listo para funcionar!

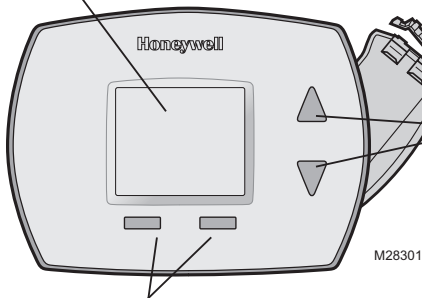
Su nuevo termostato está preprogramado y listo para funcionar. Sólo revise las configuraciones de abajo y cámbielas si es necesario:

- 1. Seleccione la configuración del ventilador (“Auto/On” [automático/encendido]):**  
Predeterminado en Auto ..... *Para cambiar, vea la página 6*
- 2. Seleccione la configuración del sistema (“Heat/Cool” [calor/frío]):**  
Predeterminado en Heat ..... *Para cambiar, vea la página 7*

## Rápida referencia de los controles

**Pantalla digital**  
(vea la página 5).

**Soporte de la batería**  
(vea la página 10).



**Botones de la temperatura**  
Presiónelos para ajustar las configuraciones de temperatura (vea la página 8).

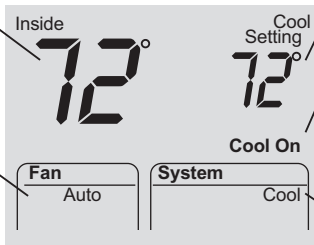
**Botones de función**

Presiónelos para elegir la función que se muestra justo debajo de cada botón. (Las funciones cambian según la tarea).

## Rápida referencia de la pantalla

### Temperatura interior actual

**Configuración del ventilador**  
"Auto/On"  
(vea la página 6)



### Configuración de temperatura

#### Estado del sistema

Indica que el sistema está encendido. ("Cool On" o "Heat On" [refrigeración o calefacción encendida]).

#### Configuración del sistema

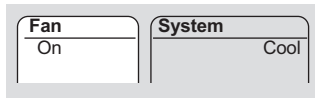
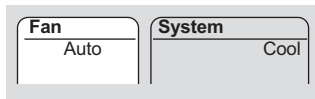
"Heat/Cool/Auto/Off" (calor/frío/automático/apagado [vea la página 7])

### Botones de función

Presione el botón ubicado debajo de cada función para ver o cambiar las configuraciones (las funciones cambian según la tarea).

M28302

## Seleccione la configuración del ventilador



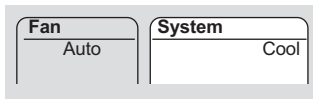
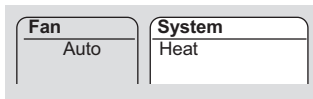
M28303

Presione el botón **FAN** para seleccionar Auto o On.

En el modo "Auto", la configuración usada comúnmente, el ventilador funciona solamente cuando la calefacción o el sistema de refrigeración están encendidos. Si se fija en "On", el ventilador funciona sin interrupción.



## Seleccione la configuración del sistema



M28304

Presione el botón **SYSTEM** para seleccionar Heat, Cool o Off.

- **Heat:** El termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **Cool:** El termostato controla solamente el sistema de refrigeración.
- **Auto:** El termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.
- **Off:** Los sistemas de calefacción y refrigeración están apagados.

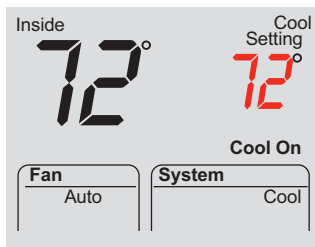


### PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO EN EL EQUIPO.

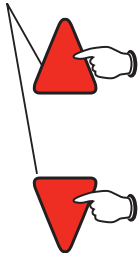
Para evitar posibles daños en el compresor, no haga que el termostato funcione cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

## Ajuste de la temperatura

Presione para ajustar la temperatura.



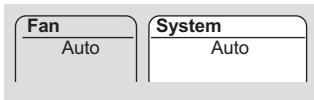
Presione ▲ o ▼ para ajustar la temperatura.



M28305

**Nota:** Asegúrese de que el termostato esté configurado con el sistema que usted quiere controlar (calor o frío).

## Conversión automática (calor/frío)



Presione hasta que la pantalla muestre "Auto"

MCR29531

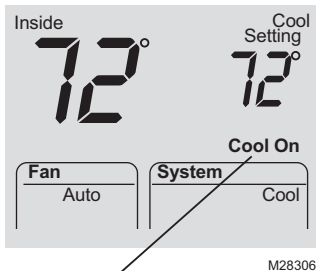
**Nota:** Quizás la configuración "Auto" del sistema no aparezca, según cómo haya sido instalado el termostato.

La conversión automática es una función que hace funcionar el acondicionador de aire y la calefacción en el mismo día. Cuando el sistema está configurado en "Auto", el termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.

Las configuraciones de calor y frío deben tener 3 grados de diferencia. El termostato ajustará automáticamente las configuraciones para mantener esta separación de 3 grados (denominada banda muerta).

La diferencia de 3 grados entre las temperaturas de calor y frío es fija y no puede ser cambiada.

## Protección del compresor incorporada



El mensaje titila hasta que haya transcurrido el tiempo de reinicio de seguridad.

Esta función ayuda a prevenir el daño del compresor en su acondicionador de aire o en su sistema de bomba de calor.

El compresor puede dañarse si se vuelve a iniciar inmediatamente después de ser apagado. Esta característica hace que el compresor demore 5 minutos antes de volver a iniciarse.

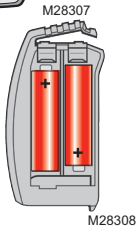
Durante el tiempo de espera, la pantalla mostrará el mensaje Cool On (o Heat On si tiene una bomba de calor). Cuando haya transcurrido el tiempo de espera de seguridad, el mensaje dejará de titilar y se encenderá el compresor.

## Reemplazo de la batería

Presione el soporte y tire de él para quitar las baterías.



Inserte dos baterías alcalinas tipo AAA nuevas, luego, vuelva a instalar el soporte de la batería.

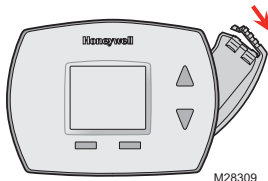


Instale las baterías nuevas inmediatamente cuando la advertencia **REPLACE BATT** (reemplazo de baterías) comience a titilar. La advertencia titilará alrededor de dos meses antes de que se consuman las baterías.

Aunque la advertencia no aparezca, deberá reemplazar las baterías una vez por año o antes de abandonar el hogar por más de un mes.

Las baterías brindan energía de emergencia a la pantalla durante las interrupciones de energía. Todos los ajustes se almacenan de manera permanente en la memoria y no requieren energía de la batería.

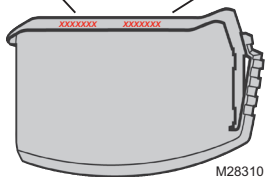
## Asistencia al cliente



M28309

Número  
de modelo

Código de  
la fecha



M28310

Para obtener asistencia relacionada con este producto, visite

<http://DIYthermostats.honeywell.com>.

O comuníquese con el número gratuito del servicio de atención al cliente de Honeywell, llamando al **1-800-468-1502**.

Para ahorrar tiempo, quite el soporte de la batería y anote el número de modelo y el código de la fecha antes de llamar.

### Accesorios y piezas de repuesto

Para hacer el pedido, comuníquese con el número gratuito del servicio de atención al cliente de Honeywell, llamando al **1-800-468-1502**.

Soporte de la batería .....N.º de pieza 50000951-001

Ensamblado de la placa  
de cubierta\* .....N.º de pieza 50001137-001

\*Úselo para cubrir las marcas que dejan los termostatos viejos.

## En caso de inconvenientes

Si tiene dificultades con el termostato, intente seguir las sugerencias que se indican a continuación. La mayoría de los problemas pueden corregirse rápida y fácilmente.

**La pantalla está vacía** • Asegúrese de que las baterías alcalinas tipo AAA estén instaladas correctamente (vea la página 10).

**Las configuraciones de la temperatura no cambian** Asegúrese de que las temperaturas de calor y frío estén configuradas en rangos aceptables (Refiérase a la *Guía de instalación* para ajustar esta configuración):

- “Heat”: de 40 °F a 90 °F (de 4,5 °C a 32 °C).
- “Cool”: de 50 °F a 99 °F (de 10 °C a 37 °C).

## En caso de inconvenientes

### El sistema de calefacción o refrigeración no responde

- Presione el botón **SYSTEM** para configurar el sistema en Heat. Asegúrese de que la temperatura sea más alta que la temperatura interna.
- Presione el botón **SYSTEM** para configurar el sistema en Cool. Asegúrese de que la temperatura sea más baja que la temperatura interna.
- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

### El mensaje “Cool On” o “Heat On” titila

- La función de la protección del compresor está funcionando. Espere 5 minutos para que el sistema se vuelva a iniciar de forma segura, sin dañar el compresor.

### Otros inconvenientes

- Si la medida antes descrita no soluciona el problema, vea la sección En caso de inconvenientes de la *Guía de instalación* del termostato.



## Garantía limitada de 1 año

Honeywell garantiza este producto, a excepción de la batería, por el término de un (1) año contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor. Si en cualquier momento durante el período de garantía se verifica que el producto tiene un defecto o que funciona mal, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto tiene defectos,

(i) devuélvalo, con la factura de venta u otra prueba de compra fechada, al lugar donde lo compró; o

(ii) comuníquese con el Centro de atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. Atención al cliente decidirá si se debe devolver el producto a la siguiente dirección: Devolución de mercaderías de Honeywell, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto en reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de extracción o reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento estaba causado por daños ocurridos mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los plazos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO RESPONDERÁ POR LA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO EL DAÑO INCIDENTAL O

## **Garantía limitada de 1 año**

INDIRECTO DERIVADO, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación del daño incidental o indirecto, entonces, esta limitación puede no resultar aplicable a su caso.

LA PRESENTE GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL PROPORCIONA RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUÍDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZABILIDAD Y APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE UN AÑO DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración del período de una garantía implícita, entonces la limitación anterior puede no resultar aplicable a su caso. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted podrá tener otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre la presente garantía, sírvase escribir a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr., Golden Valley, MN 55422 o llamar al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V 4Z9.



## **Soluciones de control y automatización**

Honeywell International Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited-Honeywell Limitée  
35 Dynamic Drive  
Toronto, Ontario M1V 4Z9

<http://DIYthermostats.honeywell.com>



Impreso en los EE. UU., en papel  
reciclado que contiene por lo menos  
un 10% de fibras de papel reciclable.

# **Honeywell**

® Marca registrada de los EE. UU.  
© 2009, Honeywell Internacional Inc.  
69-2330EFS—01 M.S. 06-09